



<ナカタ in Rwanda!>

この5月、7月にG8サミットが日本で開催される前に、TICAD (ティカッド・アフリカ開発会議) の第4回が日本で開催される予定であり、アフリカ問題に係る意識啓発のための多くのイベントが、特に日本で開催されています。この動きに関連して、日本の有名なサッカー選手だった中田英寿氏が、国連親善大使としてルワンダを訪れました。彼はアフリカの諸国を巡る途中で、ルワンダはその一つの訪問先でした。実は、UNDPルワンダが彼をミレニアム・ビレッジ (MV) というプロジェクトの活動地に案内すべく彼を招待したのでした。MVプロジェクトは、The End of Povertyの著者でコロンビア大学Earth Instituteの指揮者であるジェフリー・D・サックス博士が提唱したものです。彼は、ミレニアム開発目標 (MDGs) を設定した主要人物の一人で、MVプロジェクトの主目的はMDGsが達成できる具体例をつくることにあります。

私はMVプロジェクトの担当ではないため、中田氏をビレッジ (村) に案内する機会はありませんでした。しかし、職場の同僚から中田氏がミルコリンホテル (「ホテル・ルワンダ」で有名なホテル) に滞在していると聞き、彼に会えるかもしれないと期待しつつ、優理と共にそのレストランで夕食を食べることにしました。

世間は狭いものです! レストランで、まず日本人の団体を見つけました。テレビの撮影隊と中田氏をサポートするスタッフでした。その一行に、どうも見覚えのある顔を見かけました。ちょっと時間がかかりましたが、彼は日本の有名な夜のTVニュース番組のチーフ・プロデューサーで、私は去年、ルワンダに向け出国する前に彼に会っていることに気がきました。実は、その番組のメイン・キャスターは日本の環境省に勤めていたことがあり、私も含めた過去の役所の同僚が、番組のスタジオを訪れ生放送を見学させてもらったことのあるのでした。チーフ・プロデューサーは、その訪問時、私たちにとても親切にしてくださいました。彼の撮影隊は中田氏のルワンダ訪問を収録しているのです。

私にとっては少々勇気が要りましたが、中田氏がテーブルにつくのを見てから、優理と私でその場に伺い、チーフ・プロデューサーに挨拶をしました。彼も再会に驚いていましたが、非常に親切なことに、私たちを中田氏にばかりか、テーブルについている他の方にも紹介して下さいました。

短いやり取りの中で、中田氏は「MVプロジェクトがどのように状況の改善に貢献したのか、私たちが見ることでできるのは改善後だけなのでなかなか実感できないですね」と述べていました。彼の指摘にうまく答えられなかったのですが、後で考えてみて彼の要点把握力の高さに驚きました。実のところ、私もプロジェクトの重要性をどう主張すべきかについて懸念をもっていました。現在、訪問者が見ることのできるのは、コミュニティが、学校や診療所、ビジネス・センターなどを有しながら普通に生活している姿です。これらは現地の人には大きな変化なのですが、先進国からの訪問者が、その状況に感銘し、アフリカの貧困問題解決にさらに貢献しようと感じるのには難しいかもしれません。村の光景は、我々富める外国人から見れば、あまりにも普通な光景に映るおそれがあります (それは決して悪くないことなのですが)。

先日はNHKの道傳解説委員がMVを訪問し、私が村にご案内する機会を得ることができました。

<Nakata in Rwanda!>

In this May, before the G8 Summit happens in Japan in July, TICAD (Tokyo International Conference on African Development) IV is going to be held in Japan, and many relating events are organized now especially in Japan to develop awareness on African issues. With regard to this movement, a Goodwill UN Ambassador Hidetoshi Nakata, retired Japanese famous soccer player, came to Rwanda. He was on a tour to visit several countries in Africa, and Rwanda was one of them. Actually, UNDP Rwanda invited him to guide him to a project site called the Millennium Village (MV). The MV Project has been initiated by Dr. Jeffery D. Sachs, author of 'The End of Poverty' and director of the Earth Institute at Columbia University. He is one of the key leaders who have established the Millennium Development Goals (MDGs), and the primary purpose of the MV Project is to create a real case where MDGs can be achieved.

I am not in charge of MV Project, so I didn't have a chance to guide him to the village. However, I received information from my colleague that Mr. Nakata was staying at the Hotel des Mille Collines (hotel famous for the movie 'Hotel Rwanda'), so Yuri and I decided to have a dinner at the restaurant there hoping that we might be able to see him.

Well, what a small world we are living in! At a restaurant, we could first find a Japanese group. They were TV crews and some supporting staff members for Mr. Nakata. Among them, I could see a face somewhat familiar. It took a while but it turned out that he was a chief producer of a famous TV night news program in Japan, and I met him right before leaving for Rwanda last year. Actually, the anchorman of the program was working at the Japanese Ministry of the Environment, and some of ex-colleagues at the ministry including me had a chance to visit his studio and watched the live show. The chief producer treated us very nicely during our visit. His crews were covering Mr. Nakata's visit to Rwanda.

Although I needed a bit of courage, after we recognized that Mr. Nakata joined the table, Yuri and I went to their table and said hello to the chief producer. He was also surprised about the reunion, but again very kindly, he introduced us not only to Mr. Nakata but to other members joining the table.

During our very short conversation, Mr. Nakata commented that he felt it rather difficult to see what MV Project had really improved the situation because what he could see were only things after the improvements. I could not answer to his comment well, but I was later impressed by his nice sense of grasping the point. Actually, I had had the similar concern about how to appeal the significance of the project. At present, visitors can only see the community's normal lives with schools, clinic, small business centres, etc. Those things are big changes for the people there, but it might be difficult to impress visitors coming from developed countries and let them feel to contribute further to solving poverty issues in Africa. The scenes at the village might be too normal, which is good though, to us rich foreigners.

Ms. Doden from NHK (Japanese national TV) also visited MV recently and I had an honor to guide her to the village.



<参照 / Reference>

- TICAD: <http://www.ticad.net/>
- Hidetoshi Nakata: http://en.wikipedia.org/wiki/Hidetoshi_Nakata
- Millennium Village: <http://www.earthinstitute.columbia.edu/sections/view/9>
- Millennium Development Goals: <http://www.un.org/millenniumgoals/>

中田氏訪問に関する地元紙の記事。サッカーはルワンダで最も人気のスポーツであり、中田氏の写真はバン・キムーン氏の訪問時のものより大きく取り上げられていました。中田氏とTV撮影隊でさえ、彼らの訪問がこのように記事にとりあげられるとは知らされていなかったそうです。

Local news paper about Mr. Nakata's visit. Soccer is the most popular sport in Rwanda and the photo on the paper was bigger than that of Mr. Ban Ki-Moon during his visit. Even Mr. Nakata and the TV crews did not know that their visit would be reported on the paper.



<マリ共和国大統領>

3月中旬、数日休みをもらって優理と私は西アフリカのマリに行ってきました。休暇ではなく、まじめな個人調査として、です。優理は、ルワンダである木について実証実験を行っており、その種子は油を多く含んでいます。油は、調理用の燃料オイルとして使うことも出来ますし、車用のバイオディーゼルにもなります。その木に関し、マリに先進事例があり、NHKを含む日本の団体がそのプロジェクトを見に行くという情報を得ました。私たちは必要なネットワークをつくり、ルワンダから、そのミッションに参加することにしました。

マリの5つ星のホテルで食中毒にはあいましたが(私だけ)、訪問自体はとても有意義で多くの情報を得られるものでした。訪問の中身と優理のプロジェクトについてはマンスリー・ルワンダの別号でご説明できると思います。ただ一点、報告したいのはマリの大統領と会うことができたという点です!これは、NHKによる、TICADとその木に関する大統領インタビューにただ同席したからなのですが、大統領府を訪問し、大統領は我々全員にとっても気さくに対応してくださいました。このような機会があると知らなかったのが、私たち二人だけが大統領に普段着でお会いすることになりました。とても恥ずかしかったのですが、それでもよい機会をいただきました。

大統領はマリのその進んだプロジェクトをあまりご存知ではなく、プロジェクトをすぐにでも訪問したいと発言されていました。マリのそのプロジェクトのコーディネーターは大統領の発言にとっても興奮していました。というのも、彼は大統領に長い間会いたかったのですが、なかなか会えなかったからです。その点を踏まえても、私たちはとても幸運でした。



暑くて乾燥したマリの田舎の風景
Hot and dry rural scenery in Mali

青い民族衣装を着ているのが大統領
Mr. President with a blue traditional costume



<Le Monsieur President du Mali>

In mid-March, we took several-day off and went to Mali, country in West Africa. That was not a holiday but a serious personal research. Yuri is conducting a feasibility study on a certain tree in Rwanda, whose seeds contain rich oil and from which we might be able to produce heating oil for cooking or even biodiesel for vehicles. We got information that there is an advanced case in Mali regarding the tree and that a Japanese mission including NHK was going to visit the project. We created the necessary connection and decided to join the mission from Rwanda.

Although I got food poisoning at the five star hotel there, the visit itself was very profitable and informative. I might be able to have a chance to explain about the visit and Yuri's project on another Monthly Rwanda. But at least, I would like to report that we had a great honor to meet Mr. President of Mali! Well, we just joined the president interview by NHK on TICAD and the tree, but we could enter the presidential palace and the president was very friendly to all of us. As we did not know that we can have such a chance, we two were the only members who greeted Mr. President with casual wears. It was quite embarrassing, but still we enjoyed the opportunity.

President didn't know very much about the advanced project in Mali, and he said he would visit the project as soon as possible. The project coordinator in Mali was very excited about the comments from the president because he wanted to meet him for a long time in vein. In this point, we could reassure that how lucky we were.